

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨驟有陰天今
度三溫高最
度零溫低最

移民部長麥道高女士認為 嚴格審查難民申請 將可發揮阻嚇作用

(渥太華訊)移民部長麥道高女士認為，嚴格審查難民申請，將可發揮阻嚇作用。她指出，目前難民申請的數量，已超過了加拿大的處理能力。她呼籲申請人，在申請前，應先考慮到加拿大的法律，以及申請的成功率。她認為，如果申請人能夠提供真實的資料，並證明其符合難民的條件，那麼申請的成功率將會很高。她強調，加拿大是一個人道主義的國家，將會盡一切努力，去幫助那些需要的人。她呼籲公眾，能夠理解和支持政府的政策，並鼓勵那些符合條件的人，去申請難民身份。

低陸平原建築業蓬勃 許可証價值遠超去年

(溫哥華訊)低陸平原的建築業，在過去一年中，表現非常強勁。根據最新的數據顯示，該地區的建築許可証價值，已遠超了去年的水平。這主要得益於房地產市場的持續增長，以及政府對基礎設施建設的重視。建築商們對未來的發展充滿信心，並計劃在下一年，進一步擴大生產規模。他們認為，隨著人口的不斷增加，對住房和商業建築的需求將會進一步增加。因此，他們將會繼續投入資金，去開發新的項目，並提高建築質量。

新聞簡報

域華獅會汽車服務

(溫哥華訊)域華獅會汽車服務中心，為方便會員及顧客，特提供免費汽車服務。該中心位於溫哥華市中心，交通便利，設備齊全。會員可以享受到專業的維修、保養、清洗等服務。此外，該中心還提供代辦保險、貸款等業務。歡迎廣大會員及顧客，前往該中心，享受優質的服務。

英勇救火竟以身殉

(安省吉靈市訊)安省吉靈市，一名消防員，在執行任務時，不幸以身殉職。該消防員名為約翰·史密斯，年僅三十五歲。他在一次火警中，為了搶救被困在火中的老人，不幸被濃煙和火焰吞噬。他的家人和朋友們，對他的去世感到非常悲痛。他們呼籲社會各界，能夠對消防員的工作，給予更多的支持和尊重。他們認為，消防員是一個非常危險的職業，他們需要承擔巨大的風險，去保護公眾的安全。因此，他們應該得到更多的榮譽和獎勵。

兩護衛員拘獲疑匪

(溫哥華訊)兩名護衛員，在巡邏時，拘獲了一名涉嫌盜竊的男子。該男子名為張某，年約三十歲。他當時正試圖從一家商店的後門，偷走一批貨物。兩名護衛員發現後，立即上前攔截，並將其帶回警察局。警方在對其進行審問時，該男子承認了罪行。他目前已被警方拘留，並等待進一步的處理。警方表示，他們將會對該案進行深入調查，以確定是否還有其他涉案人員。

本報休假期事

一九八九年新年，本報於一月二日(星期一)至一月三日(星期三)休假期間，本報將暫停出版。敬請讀者諒解。本報將於一月四日(星期四)恢復正常出版。如有任何重要新聞，本報將會及時報導。

世博土地業權新主表示 太平協和無意阻撓 省府公開售地合約

(溫哥華訊)世界博覽會土地業權的新主表示，他們將會與省政府合作，去開發該地區的房地產。他們認為，省政府公開售地合約，將會對該地區的開發產生積極的影響。他們表示，他們將會盡一切努力，去提高該地區的房地產價值，並為公眾提供更多的優質服務。他們認為，省政府公開售地合約，將會是一個非常明智的決定。他們將會利用他們的專業知識和經驗，去開發該地區的房地產，並為公眾提供更多的選擇。他們認為，這將會是一個非常成功的項目，並為該地區的經濟發展做出貢獻。

卑詩省省界發生慘劇 兩人墜落山麓一死一傷

(卑詩省訊)卑詩省省界發生了一宗慘劇，兩名男子在登山時，不幸墜落山麓。其中一人當場死亡，另一人則受了重傷。警方目前正在調查事故的原因。據悉，這兩名男子是來自卑詩省內陸地區的。他們在一個週末，前往省界附近的山區，去進行登山活動。然而，在登山過程中，他們不幸發生意外。警方表示，他們將會對該案進行深入調查，以確定事故的原因，並採取措施，去防止類似事故的再次發生。他們呼籲公眾，在進行戶外活動時，要加強安全意識，並採取必要的預防措施。

十一月開業迄今未足兩月 雲埠首間墮胎診所 生意滔滔計劃擴充

(溫哥華訊)雲埠首間墮胎診所，自十一月開業以來，生意非常興隆。診所負責人表示，他們將會計劃擴充診所，以滿足更多人的需求。該診所位於雲埠市中心，交通便利，設備齊全。診所提供專業的墮胎服務，並為顧客提供心理諮詢和後援服務。診所負責人表示，他們認為，墮胎是一個非常私人的決定，他們將會尊重每個人的選擇。他們認為，提供專業的墮胎服務，是他們的責任。他們將會繼續努力，去提高診所的服務質量，並為顧客提供更多的選擇。他們認為，這將會是一個非常成功的項目，並為該地區的醫療事業做出貢獻。

荷蘭報章作出驚人報導 有人圖劫亞洲客機

(阿姆斯特丹訊)荷蘭報章作出驚人報導，有人計劃劫持亞洲客機。報導指出，一名男子表示，他將會在未來幾個月內，劫持一架飛往亞洲的客機。他計劃在飛機起飛後，將飛機飛往一個偏遠的地區，並釋放機上乘客。警方目前正在調查該名男子的身份，並採取措施，去防止該案的發生。警方表示，他們將會對該案進行深入調查，以確定是否還有其他涉案人員。他們呼籲公眾，能夠提供有關該案的線索，並協助警方的調查工作。

卑詩刑事傷害受害人 可向勞工局申請補償

根據卑詩省法律，刑事傷害的受害人，可以向勞工局申請補償。這包括因犯罪行為而受傷的人，以及因犯罪行為而受到財產損失的人。受害人可以向勞工局申請補償，以支付醫療費用、律師費用、以及因受傷而導致的損失。勞工局將會根據受害人的情況，來決定補償的金額。受害人需要向勞工局提供相關的證明文件，以證明其受傷是由於犯罪行為導致的。勞工局將會對該案進行調查，並與警方合作，去確定補償的金額。受害人可以諮詢律師，以了解申請補償的具體程序。

省府即將修訂法例 保障旅館長期住客

省府即將修訂法例，以保障旅館長期住客的權益。新法例將會規定，旅館必須為長期住客提供合理的租金和服務。長期住客是指那些在旅館居住超過六個月的人。新法例將會要求旅館，為長期住客提供與普通租客相同的租金和服務。這包括提供基本的設施，如水、電、暖氣等。旅館還需要提供基本的清潔服務，並確保住客的隱私。新法例將會對違反規定的旅館，處以罰款。省府表示，他們將會對該案進行深入調查，以確定是否還有其他違反規定的旅館。他們呼籲公眾，能夠提供有關該案的線索，並協助省府的調查工作。

男子被毆傷勢危殆 警控青年意圖謀殺

一名男子在街頭被多人毆打，傷勢危殆。警方在接到報警後，迅速趕到現場，並將該名男子送往醫院救治。警方目前正在調查該案的起因，並對涉案人員進行審問。警方表示，他們將會對該案進行深入調查，以確定是否還有其他涉案人員。他們呼籲公眾，能夠提供有關該案的線索，並協助警方的調查工作。警方還表示，他們將會加強對該地區的巡邏，以確保公眾的安全。他們認為，這將會是一個非常成功的項目，並為該地區的治安做出貢獻。

蘇地地震死亡人數 祇二萬四千多人

(莫斯科訊)蘇聯官方公佈，蘇聯地庫地震死亡人數，為二萬四千多人。這是在地震發生後，經過一段時間的調查後公佈的數據。蘇聯政府表示，他們將會對地震的災情進行進一步的調查，並採取措施，去幫助災區的居民。他們認為，地震是一個非常嚴重的災難，它對人類的生活和財產造成了巨大的損失。因此，他們將會盡一切努力，去減輕災情，並為災區的居民提供更多的幫助。他們呼籲社會各界，能夠對災區的居民，給予更多的支持和幫助。他們認為，這將會是一個非常成功的項目，並為災區的災民做出貢獻。

卑詩提高 汽油稅

(溫哥華訊)卑詩省政府宣佈，將會提高汽油稅。這將導致汽油價格的上升，並對公眾產生一定的影響。省政府表示，他們提高汽油稅的原因，是為了增加政府的財政收入，並用於改善交通基礎設施。他們認為，提高汽油稅是一個非常必要的措施，它將會為政府的財政收入提供更多的支持。他們呼籲公眾，能夠理解和支持政府的政策。他們認為，這將會是一個非常成功的項目，並為該地區的經濟發展做出貢獻。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

新新珠寶金行

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
溫哥華總店 547 號
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C. TEL: (604) 683-1920

十週年紀念大減價

新新千足黃金，制作最認真，送禮最體面，自用有信心！

香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
香港奇聞雜誌顧問
香港新城週刊專欄作家

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946
傳呼：650-8577

(憑此廣告可獲九折優待 限期至1988年底)

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 DUNDAS ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

聖誕快樂

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干

新年進步

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額
請電：BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務律師樓
1221 BIDEWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

3302 CAMEL ST.
中文：420-7266 六小時
傳呼：645-6328
電話：251-1616
中文：879-9494

稿特

走出特權的陰影

「國大代表」王應傑的呼籲

王應傑，這位在「國大」中，被譽為「國大代表」的資深政治人物，在「國大」閉幕之際，發表了上述呼籲。王應傑在「國大」中，曾擔任「國大代表」一職，並在「國大」中，擔任了「國大代表」一職。王應傑在「國大」中，曾擔任了「國大代表」一職，並在「國大」中，擔任了「國大代表」一職。王應傑在「國大」中，曾擔任了「國大代表」一職，並在「國大」中，擔任了「國大代表」一職。

台沿海地面嚴重下陷

土地公道淹自身難保

省議員提醒當局地陷比看得見災禍更可怕



有的土地公典，先是「每天洗洗」，接著是「終於沒頂」，連「土地公」都有生命不保的時候，何況是人呢？

台高院檢察官判定

陳立夫趙耀東無罪

【本報訊】據台灣《聯合報》廿二日報導，台灣最高法院檢察處，昨日對陳立夫、趙耀東等人，在「二二八」事件中的行為，作出無罪判決。

今年黃金進口

台灣全球居首

台北消息：根據台灣官方統計資料顯示，今年黃金進口量，已達全球第一。據統計，今年台灣黃金進口量，已達全球第一。據統計，今年台灣黃金進口量，已達全球第一。



華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金飾	鑽石玉器	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

東陽傢俱公司

SUNNY COAST FURNITURE

直接進口 特價傾銷 四折至七折 30% 60% off

名牌床褥 Queen Size ...由\$289起

小孩臥房四件套式...特價\$233.99起

大人臥房九件套式...特價\$498起

餐套七件...只售\$281.99起

電腦桌...由\$89起

兩件套裝梳化...由\$499起

橡木傢俱 七天營業 星期一至六：上午十時至下午六時 星期日：中午十二時至下午六時

橡木餐椅五件 原價\$999 \$699

家家樂食品公司

RUDIE'S DIM SUM COMPANY

地址：溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

（由唐人街從福街向東行二個街口） 電話：688-9111

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨 FREE DELIVERY OVER ORDER \$30.00

營業時間：上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm] 七天營業

遷移啓事

本公司自十月十八日起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街三八八號擴大營業，歡迎各界僑胞，舊雨新知，光臨惠顧指導。

〔舖後有闊大停車場〕

附：食品價目表：

品名	數量	金額	品名	數量	金額
1. 蝦餃	20	4.50	18. 牛肉丸	1磅	3.00
2. 鮮蝦雲吞	20	4.50	19. 豉汁排骨	1磅	3.20
3. 鮮蝦雲吞	20	4.00	20. 鳳爪	1磅	1.50
4. 魚翅餃	20	4.00	21. 銀針粉	1磅	1.20
5. 牛肉燒賣	20	4.00	22. 春卷	1	0.25
6. 豬肉燒賣	20	4.00	23. 春卷	1	0.23
7. 小籠包	20	4.00	24. 春卷	1	0.23
8. 鍋貼	20	3.60	25. 鹹水角	1	0.23
9. 牛肉餃子	30	4.80	26. 蟹粉包	1	0.25
10. 豬肉餃子	20	5.00	27. 鮮竹炒肉	1	0.30
11. 冬菇雞包	1	0.45	28. 蔥油餅	1	0.45
12. 叉燒包	1	0.45	29. 芝麻湯圓	20	3.00
13. 菜肉包	1	0.45	30. 豆沙湯圓	20	3.00
14. 菜肉包	1	0.40	31. 糯米糍	1	1.10
15. 豆沙包	1	0.40	32. 糯米糍	1	0.95
16. 奶黃包	1	0.40	33. 糯米糍	1	0.70
17. 廣東饅頭	1	0.30	34. 糯米糍	1	0.30

聖誕新年

葉荷文
美加滑雪

葉荷文昨日抵達溫哥華，此行是為了參加在溫哥華舉行的「美加滑雪」活動。葉荷文在抵達溫哥華後，隨即前往溫哥華市中心的一家酒店辦理入住手續。她表示，此次來溫哥華是為了參加一項名為「美加滑雪」的活動，這項活動是由溫哥華市政府與當地滑雪協會聯合舉辦的。葉荷文在抵達溫哥華後，隨即前往溫哥華市中心的一家酒店辦理入住手續。她表示，此次來溫哥華是為了參加一項名為「美加滑雪」的活動，這項活動是由溫哥華市政府與當地滑雪協會聯合舉辦的。

女人街拍戲力追車
吳茜薇扭傷肋骨

前晚，吳茜薇為《皇家檔案》在女人街拍戲，因力追一輛快車，結果扭傷了肋骨。吳茜薇在拍戲時，為了追求真實效果，她親自駕駛一輛跑車在女人街追逐。然而，由於速度過快，她最終失去了控制，導致肋骨受傷。吳茜薇在受傷後，隨即被送往醫院治療。她表示，雖然受傷了，但為了工作，她必須堅持下來。



吳茜薇扭傷肋骨

工作忙碌
鍾保羅
過節無望

鍾保羅在聖誕節期間工作非常忙碌，過節無望。他表示，由於工作性質的關係，他必須在節日當天繼續工作。鍾保羅在接受採訪時表示，他已經連續工作了好幾天，感到非常疲憊。他還表示，他已經好幾年沒有在聖誕節當天休息了，這讓他感到非常遺憾。

吳耀漢批評無情
言執義仗義家邱

吳耀漢批評邱家義執義無情，言執義仗義家邱。吳耀漢在接受採訪時表示，他對邱家義的某些行為感到不滿。他認為邱家義在處理某些問題時缺乏人情味，只顧自己的利益。吳耀漢還表示，他已經多次與邱家義溝通，但都沒有取得好結果。

吳耀漢在接受採訪時表示，他對邱家義的某些行為感到不滿。他認為邱家義在處理某些問題時缺乏人情味，只顧自己的利益。吳耀漢還表示，他已經多次與邱家義溝通，但都沒有取得好結果。

被選為「亞洲明星」
發仔二月赴美領獎

亞洲明星發仔，獲選為「亞洲明星」，將於二月赴美領獎。發仔在接受採訪時表示，他非常高榮幸能夠獲得這個獎項。他表示，他將會在二月前往美國參加頒獎典禮。發仔還表示，他將會繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的作品。

安晉郭
者記台與
膳午進共

郭晉安與台灣記者共進午餐，談及工作與生活。郭晉安在接受採訪時表示，他最近與台灣的一些記者進行了交流。他談到了他的工作情況以及對台灣的印象。郭晉安還表示，他非常喜歡台灣，並希望能夠有更多機會去台灣發展。

是氣功，還是魔術？

是氣功，還是魔術？這是一個值得探討的問題。文章探討了氣功與魔術之間的區別與聯繫。作者認為，氣功是一種基於科學原理的技術，而魔術則是一種基於迷信的技術。作者還指出，氣功在現代社會中得到了廣泛的應用，而魔術則逐漸淡出了人們的視野。

COMMITTED TO EXCELLENCE

CARTER HONDA 736-2821

HONDA - NISSAN - G.M. - VOLVO - ALFA ROMEO - ROLLS ROYCE

2390 BURNARD STREET, VANCOUVER, B.C. V6J 3J1

C.T. KIING 龔招同
華人營業經理

特惠價錢 優待華人

89年新車

屋頂維修
鋪設 DOURID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

金記
874 工屋土內外
74 精頂庫間油
0000 價互間油
0009 廉仔格漆

恒城裝修
4大上修理
3小庫廚房
0工廚房
2免估估
2估估
0估估

1973 1/2 年白色
勞斯萊斯
SILVER SHADOW
名貴座駕車，
性能優良，
車身完美。
73000 哩，
價 \$70,000
有意請英語電
274-5591 (晚間及週末)
522-9709 (星期一至五)

NL
THE PROFESSIONAL LEASE PEOPLE
VIC R. MANUZON
Sales Representative
若果你想擁有一輛性能一流的車，
NATIONAL AUTO SALES 樂意為你效勞。
★ 1987 年全新標域 (BUICK) GNX。
全國獨一無二。
請親臨本公司睇車，與 VIC R. MANUZON 洽
NATIONAL LEASING
NATIONAL AUTO SALES
13805 104th AVENUE, SURREY, B.C. V3T 1W7 (804) 583-2339
FAX: (804) 583-1023

RICHARDS BUELL SUTTON
法律事務所
榮聘
黃文威律師
WALLACE M. WONG
BARRISTER & SOLICITOR
加入本事務所，黃律師
精通國語，粵語。
承辦：移民 地產 商務
RICHARDS BUELL SUTTON
300 - 1111 MELVILLE STREET
VANCOUVER, B.C.
V6E 4H7
電話：(604) 682-3664
圖文傳真：(604) 688-3830

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.
JUKI
SINGER
專售各國名廠衣車、車針、
蝴蝶牌、胸花牌、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪機、零件及
配件。
代理：JUKI 秀奇牌工業衣車
YAMATO 雅高牌工業衣車
Kansai Special 關西牌工業衣車
SINGER 勝家牌家用萬能衣車
精工修理各類衣車，取價低
廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392 逢星期三 9am-6pm
Fax: (604) 876-5311 逢六 10am-4pm
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

本田雅廊
加拿大超越
羣倫的汽車
HAPPY HONDA
本拿比手屈
一指的車行
款式之多居首位
服務顧客居首位
價格相宜居首位
89 年新款親車現已在本車行出售
請致電 294-2111
HAPPY HONDA
與 ED CHANG 聯絡
尚有若干 88 年款汽車供顧客選購

列治文鈴木汽車公司
RICHMOND **SUZUKI**
3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL: 273-0331
Speed.
全新 89 年新車
輕已抵溫哥華
歡迎試車及選購
88 年新車瘋狂
大平賣！
SUZUKI SWIFT \$7,995
SUZUKI SIDEKICK \$11,995
華人代表
EDWARD CHAN
FRED CHAN

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

PERFECTION 王龍龍駕駛學校
7229 MAIN STREET 近 57 街
本校用 89 年小型房車教授舒適易學
· 經驗豐富 · 耐心教導
· 初學補鐘 · 合格率高
· 歷史悠久 · 易學速成
· 專人指導 · 考取筆試
胡洪星 324-6892

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校採用 88 年小型房車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤誠 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫哥華及列治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤成 三二二-七〇〇一
二九四-一六一一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收經師
取人費費驗質
筆指接公豐優
試導送平富良
校長：方勵強夫人 電話：321-3722
教師：吳栢霖 住宅電話：435-2381
傳呼機：686-8697

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？
您為學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、華語教練會指導您。
從最安全的習慣中得您想要的駕駛技術。
協助您容易通過筆試及路試
為不識英語學員代約考試日期並負責免費接送
請速聯絡
卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644-7890
馮尚榮 433-1504 會慶芳 322-6331
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

聯合聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
(1977)
地址：823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)
假日照常服務
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
效果保證最好
全學 130 元並設中英文筆試班
* 唐人學及 PNE 特價 8 小時 149 元
電話：253-6888 253-1333
* 聘請男女教師師傅多名 *

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全學 130 元
學自動級棍波車
吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：874-2524 437-9617
全學只收 120 元

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及維多利亞街 223 室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全學收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

恭祝聖誕
並賀新年

潘世豪

SAVIO POON 873-6880

▲雲東旺居餐館生意出售，價八萬餘。
▲雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5
Office: 438-3501
Pager: 680-2932



▲雲東金A，層二千四百餘尺建築師自建，開價廿五萬餘。



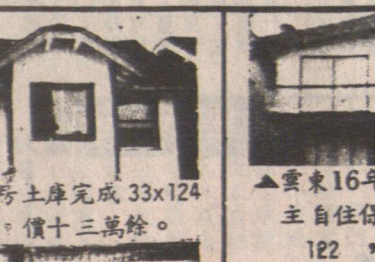
▲旺商業2舖樓上租文，收租好C2，地二萬尺，售廿二萬餘。



▲雲東幽靜4房上下土庫完成，地地40x120，價十六萬餘。



雲東近海濱商業舖樓上5個租文，近唐人街，每年收入3萬餘，現開價廿四萬餘。



▲雲東6房土庫完成33x124新裝修，價十三萬餘。



▲雲東16年新土庫完成，業主自住保養好，地平33x122，價十八萬餘。



▲雲東11，層2，舖及樓上3個，收租二千餘，售廿六萬餘。



▲雲東旺汽車行生意，位於旺百老匯街，移民投資，祇售二萬餘元。

房屋業主請注意
現有承建商願以高價現金購買舊屋或地。
免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修。
免費解答地產問題，特設熱線電話由晚上九時至十一時。
歡迎詢問

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室（夾 OAK 街）BCAA 大廈內

黃龍藝苑

喜士定東街 461 E. Hastings St.
電話 254-2218
傳真 (604) 254-8311

牌品服務
招用服務
架用字畫
鏡書法禮
書送真服
傳影一毫



平過八折
貨真價實

發菜 每兩\$2.80 雲耳 每兩\$0.80
櫻仁 每磅\$5.80 一級日本花菇 每磅\$28.50
雞心菜 每磅\$3.80 菊花 每磅\$5.00
生白果 每磅\$5.80 栗子乾 每磅\$3.80
白果仁 每磅\$11.50 松子仁 每磅\$4.50

七天營業·營業時間：上午十時至下午七時

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5
Tel. (604) 255-6808

參茸行

精辦

參茸藥材
京菓海味
鮑參翅肚

納偉旅行社

十七週年 love & white travel 信譽昭著

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧
代理各航空公司機票，代辦簽證各種旅遊保險

特別通告

繁忙的八九年將降臨，預測空中飛行人士將會比往年劇增，請各位儘快安排您的假期，預早報名參加各地旅行團，另外，八九暑期間往香港台灣及東南亞各地的機位極為滿座七八八，請早駕臨預訂機票納偉為您服務，為您節省東尋西覓的時間，且不須付機票訂金。

東南亞

* 韓台港九日遊 \$1448起

八九年一月廿八日，二月廿五日，三月廿五日，四月廿九日，五月廿七日，六月廿四日，七月八日，八月十二日，九月十六日，十月十四日，十一月廿五日，十二月廿三日。

* 韓泰港九日遊 \$1488起

八九年一月廿一日，二月十八日，三月十八日，四月廿九日，五月廿七日，六月十七日，七月八日，八月十二日，九月十六日，十月十七日，十一月廿五日，十二月十六日。

* 日台港十天遊 \$1798起

八九年一月十七日，二月十四日，三月十四日，四月廿五日，五月廿三日，六月廿七日，七月十八日，八月廿二日，九月十九日，十月三日，十一月廿一日，十二月十九日。

* 星馬泰十二天觀光遊 \$1918起

八九年一月六日，二月十日，三月十七日，四月十四日，五月五日，六月九日，七月七日，八月四日，九月廿九日，十月廿日，十一月十日，十二月八日。

北美洲

* 聖誕節三陽市迪士尼，聖地牙哥，拉斯維加斯七日航空團，十二月十八日，十二月廿六日
* 美加東岸十日遊，特別推出一團十二月廿四日出發

各一日遊 秋冬目錄

- * 溫哥華 \$39
半日遊 \$28
連星期二
- * 西雅圖 \$41
連星期一、四、六
- * 維多利亞 \$63
連星期三、五、日

特別推出最新

中國「天子」皇室出土文物
及工藝品展覽
西雅圖參觀團

日期：第一團由九月十日開始
連星期六出發，至十二月卅一日止。

(每位三十元)
及車費在內，大小同價。

總店：維多利亞街110室（維多利亞七天樓）
(604) 689-0501 五時後可免費停車 歡迎查詢

分店：喜士定東街2828號(夾 Renfrew)
105室 (604) 252-4422 店內有免費停車

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急
到凍

水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

劉伯納 天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049

國文傳真：(852) 5-8452149

電話：82579 VICMCHX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA

TEL: (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

新華超級市場

SUN WAH SUPER MARKET

聖誕歡騰
購物佳音

12.8

X' mas
Sale



一律減價酬賓
由七五折至九折

由十二月八日起，本超級市場內
一切華洋雜貨、冰鮮海產、
工藝瓷器、

10% -25% OFF

新華攻勢，再接再勵
新華系列，保證特別

268 Keefer St., Vancouver, B.C. Tel: 688-9598

特價品及白米除外



珠江貿易有限公司
興華參茸行
興隆食品公司

HING WAH COMPANY
HING LOONG COMPANY

專營

高吉花鹿藥京冰唐香東罐米各廚零一
麗林旗材菓霜山港南頭麪式房沽律
人人參成海魚雜及亞食製瓷用批歡
參參茸藥味蝦貨食品品器具發迎

恭祝 聖誕新年快樂！

506 加拿大溫哥華細街五〇六至五一二號
512 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 2T9 CANADA

PHONE: (604) 688-3300
(604) 683-3838
TELEX: 04-507550 VCR
FAX: (604) 662-3381

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司 溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

 馬尚才
John Ma
Bus: 434-1431
Res: 255-2118
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，
列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠
為僑社服務。凡一切有關地產事項，請
與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三價月，獲
地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠
聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換
環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

唐乃棠
PETER W. TONG

公司：434-1431
住宅：294-5165

地產、物業、生意買賣
忠誠服務。免費估價

▲ 新屋

BURNARY 堅固房屋，正
三睡房，土庫完成，地
通中方便近CENTRAL 公
開價14萬餘。
5090 BOUNDARY BBY.

▲ 生意商業樓宇

雲東區上層三住位單位，
下層三生意單位，全租出。
建築物全部翻新，好滑
力。開價33萬餘。

Brian G. Chan
住宅：266-5797
266-5894
直接中文傳呼：680-7284

陳官桃

▲雲東區，16年新靚屋，近 TROUT LAKE，5睡房，全部完成，40呎闊，開價十八萬餘，抵買。

▲西區，42年新，4睡房，地呎68x129.5呎，近 OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN，及著名中學，開價三十八萬餘。

▲西區，744西50街，大屋好地區，3睡房，招租每月租金千五百元，請電詢問。

▲西區，786西53街，大屋地區幽雅，3睡房，大土庫，招租每月租金千六百元，請電詢問。



鄧啓東 ALBERT TANG
 COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
 住宅: 879-9605
 傳呼機: 667-0636
 公司: 34-1431
 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

▲近43街夾域多利
 木地板，上三房
 已賣出 德高 BUNGALOW，一流保養，樓
 ▲兩房兩廁，掃草地，靚屋，交通便，近小學，價十七萬餘
 ▲酒行廢墟，近京士咸及邊多利有649，電子遊戲機，租平，
 生意好，特價銀二出售。

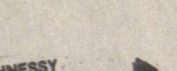
▲價 \$368,880 只存鋪連寶貴，現今業主已經營19年，前業主經營20多
 年，上意酒房，半小時大廳，前舖後座及廚房，樓上兩紅一睡房單位
 主席有涼房，工作間及貯貨空間，每層一千三百八十多呎，總面積四千
 尺，另有一間三層新特大車房，打地 66x98，新街舖，位於中心區。

▲31街六睡房堅
 已賣出 x112 特價 \$128,880

為你更有放地出售及找尋好的投資物業的組合。

黎熙洲
Richard Lai
 321-2945





1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
 3400 方呎，地大 79x167，四房好景可應需求，代新業主興建新屋！！
 星期六下午 1 至 3 時開放



位於 STH. GRANVILLE 區靚屋
 地大 62.5x149 呎

投資物業

▲西區 1 組柏文，50 呎街白地，(RM-3 區)，發展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

▲西區 1 組柏文，50 呎街白地，(RM-3 區)，發展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

李寶強
Daryl Lee

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 922-4572

* 963 E.11th 一間仔屋, 後面單位, 面積大約
1200 呎, 三睡房, 二間半廁所, 瓦頂屋, 熱水
暖氣, 交通方便 開價 \$ 134,000

* 舖頭連物業: 生意好, 生意額 \$390,000 有屋
一間, 廿年新有三層共四睡房二廁所, 大車房
地點城多利, 開價 \$ 308,000

* 新屋 New Westminster 街角單邊,
地段 50x132 1735 duBrin St. 開價
\$ 298,000

▲ 西區 3371 POINT GREY RD, 4000 平方呎, 海景
屋, 開價 \$1,300,000

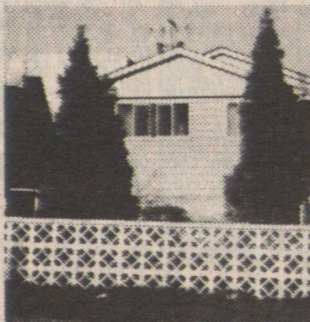
黃惠德
Cathy Wong
公司: 434-1431
傳呼機: 686-7256



公司: 434-1431
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662

李柏森
Patrick Li





▲收租屋▲
地天 33x120，現月收\$850
東10街，交通方便，34年
\$155,000
靚屋也可自住。

▲東區 拓文▲
920呎 保養好，2房
\$85,000



Peter So 蘇肇祥

住：1484
879-1845

傳呼：
367-3926

- ▲東區地皮 33x110 呎平地，價七萬八。
- ▲六房紅瓦新屋域多利夾22街，價23萬8。667-3926
- ▲9年新建華商自住屋，除了保養一流樓上3房，樓下2房，各層廚廁兩套，價19萬餘。
- ▲樓上2房，樓下2房，各層廚廁兩套，域多利夾36街，價12萬9。
- ▲好屋標準地段，樓上2房，樓下一房，全部翻新，價12萬9。

。七房紅瓦新屋面對公園近中小學，域多利夾廿六街價廿六萬八

▲六房紅瓦新屋，北本拿比近喜士定，價廿四萬八

- ▲樓上三房，樓下兩房兩廚兩廁，菲沙夾18街，40年屋，價十三萬多。
- ▲兩間入息屋，標準地，價十三萬多。
- ▲四房翻新屋兩廚兩廁，域多利夾34街。
- ▲一房兩廁價三萬八，鋪地14呎。

▲ 1451 PARK ST. 市中心，地鐵站，對入息淨可重
建，地大 33x131，月租 1900 開價 \$398,000

▲ 西區，高尚住宅區，地大，屋座，裝修一流，
2550 西 33 街，樓下 2 睡房，獨立門，可分租
樓上 2 睡房，地投 60x127，開價 \$428,000

▲ 444 CHESTERFIELD，北溫哥華入息屋，三個單
位出租，收入共 1200 元，租文地 40x90，開
價 \$157,800

▲ 961-963 E. 11TH
快完成 2 間前後孖屋，地投
33x122，二間面積約
1200 尺，二房，二間半
廁所，二車房，熱水暖氣，
交通方便，前面開價
\$138,000，後面
開價 136,000



黃衍嘉
住家：254-8468

Tom Wong
傳呼機：680-7333

新屋，一流風景，中上材料，地33'x140'，2呎呎呎前露台，三房上兩房新下，完成土庫，24'x24'平房，24'x13'後露台，近巴士學校商店，只售二十萬餘，不可錯過。

特色屋：好過新屋，一流材料，風景，專人設計三房大屋，地26'x120'，熱水，警錶，2780平方呎，近27'。

REKREO.

某舖生意出讓：生意佳及穩定，交通方便，泊車容易，因東主退休，急讓只開價二萬餘。

庫完成有兩房，面積2千二百呎，開價十四萬餘。
30餘年兩房大屋，保養良好，有飯廳，試十餘。
庫完成兩房，保24'，近五街。
兩房，三單房，八街夾乃厘。

兩房已

胡耀威
Henry Wu

傳呼: 735-2861
住家: 324-5736
公司: 434-1431

▲17年新溫哥華 AL 樓上三房, 樓下兩房, 硬木地板, 已賣已, 叫一千元, 週六2至4時開放 2112 上 阿。

▲3254 GRAVELEY 街 車房, 上下完成, 土庫有廚房, 雙車庫, 已賣出, 116, 開價十二萬餘, 週日2至4時開

▲標準地 33x122, 37年兩房平房, 合小家庭或投資 價十二萬餘, 2536 ETON 街

[illegible]

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
 地址 : 328 E. Hastings Street 電話 : 687-8332

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

謝日昌
SAMUEL TSE
 pager: 686-1238
 OFF: 261-8118
 HOME: 430-8427

新盤

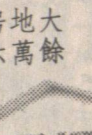
全翻新靚屋
 千四百餘呎
 44'x120'

▲七街近域多利，標準地，樓上三房，土庫完成成有三房及廚廁，叫價十五萬餘。

▲ 3284 E. 28TH AVE. 上兩房，寬敞客廳，大廚房，另有洗衣房，地方雅潔，土庫另有一房，價十二萬餘。



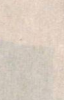
三房兩廁平房
新廚房地大
價十六萬餘



10年新, VAN.SP. 上三
房下兩房, 有廚廁, 價
十七萬餘。

楊文泉

MIKE YOUNG
PAGER:
645-6686



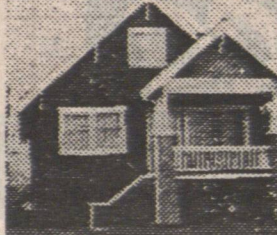

▲ KILLARNEY 區, 一年新地大
41x129 BUILDER, 自住地方
實用, 特別堅固, 叫價廿八
萬餘, 歡迎垂詢。

榮亨利

HENRY YIP

公司：261-8118
住宅：265-5917

免費估價



新盤

- 4房三廳一飯廳，兩浴室。
- 三層，可轉為五睡房。
- 近小學及巴士站。
- 湖街，靜區。
- 2735 TRIUMPH ST.
- 來電詢問，隨時歡迎。

▲ 四睡房，一客廳及飯廳，33x115
近22街及域多利，開價\$109,900
有意買或租賃來電。



恒基置業
柯其毅 KENNETH AW
公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業，免費估價，請隨時聯絡。

▲ B C 內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客，生意隱定，有發展前途，設備齊，易管理，座位一百餘，餐房或自座式齊備，有闊大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。



馮國光
DOMINIC FUNG

公司: 261-8118
住家: 255-5699
傳呼機: 686-9051

◆ 新盤: 十三年城市屋, 在唐人街, 三層, 三睡房, 約千四呎面積, 只賣九萬九。
◆ 新盤: COMMERCIAL 夾十八街, 合法孖屋, 大翻新, 標準地, 只賣十五萬九。
▲ 新盤: 喜士定東夾 NANAIMO, 近小學, 巴士站, 商場, 三單位大屋五睡房三廁更可完成土庫為第四單位 33x122 地, 只售 \$159,900
▲ 新盤: 61街近 KNIGHT 49.5x116 大地, 兩對公園網球場有四睡房, 石米牆屋只售 \$143,000
▲ 新盤: 理髮美容店, 4 座位, 兩洗頭室, 在菲沙夾 27, 只售八萬八。



胡鶴洲
KEN WU
Bsc MIEE

KEYSTONE REALTY LTD. **261-8118**

420-1851
667-3989

西區新孖屋

- 前 \$ 195,000
- 後 \$ 190,000
- 8377 Shaughnessy

六年新孖屋

- 4×1100 呎月入 \$ 220
- 純利 \$ 24,000
- 特平 \$ 265,000



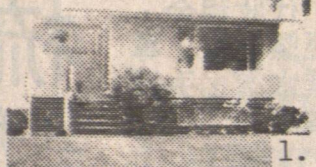
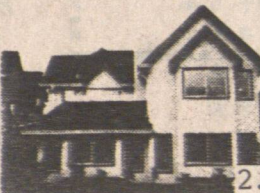




● **新屋 7601 Osler W.**
\$ 409,000 即將入伙

李志雄 ALLEN LEE

公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

1. 西區 CAMBIC, 正厝兩房, 下厝一房, 兩廁所, 33x122, 開價二十五萬。

2. 西區 MARPOL 半邊新村 1670 SQ.FT., 地 45x121, 三房兩廳, 手工好, 開價二十四萬九。

▲ 咖啡室四十座位, 日入五百, 西區 CAMBIE 街

▲ 本拿比 38x108 地, 開價十一萬九。

▲ 西區百老匯街菜舖廉讓, 開價八千及坪仔食館連
美差割愛, 來電查詢。

張賀凱
RICHARD CHEUNG
住宅: 255-9888
傳呼機: 680-0328

▲ KERR 街近45街, 地44x125', 22年新, 約2700呎屋, 上三房, 下二房租 \$535, 保養好, 價廿一萬餘。
▲ 兩間新屋興建中 KILLARNEY 靚區, 共五睡房, 新屋設齊齊, 三層結構, 開價廿六萬九千。
▲ 結實木柴屋, 2587 東8街, 上下各兩房, 近學校巴士及購物。百景, 價十四萬餘。
▲ KILLARNEY 區, 地34x132, 上三房, 下二房有廚廁, 30年新, 街角地, 價十八萬九千。
▲ 樓下香清幽尚高地區, 環境一流, 寧靜幽雅, 地大 55' x 110', 正厝三房兩廳有套房, 花園美麗別緻, 價廿七萬餘。
▲ FRASERVIE 極靚景區, 46x120 地, 共三房兩廳土庫家庭室, 保養好, 價十九萬餘。
▲ 數間東涌海濱及坪石餐館連 ESCO 生意割愛, 來電查詢。



國有一位著名高僧卻不說味道的好，食而不飲，而且也是對食物不感興趣。他從小就過著苦行僧的生活，至今許多寺廟裏，仍然供奉著他。

這位高僧名叫柏拉阿，他從小就跟著他的叔叔覺曼，從小就跟著他長大。他從小就很聰明，活潑，十五歲時跟一

不過，叻女又點祇咁簡單，佢參加小童公開組比賽，重擊敗其他年紀大過佢嘅小童，而且成為冠軍添！問你服未！

威嘉文
哥叻女

豎豎文。她在各地擁有八個「家」，可以在一個星期，在數千英里；在故國希臘的風光秀麗島嶼上野遊，在巴黎的巨廳裏，她穿過一雙價值一百萬美元的婚紗上飛機——堡壘，勞斯萊斯、名家設計的衣服、私人財產，她幾乎用盡。她經常用書桌，卻絕不「敗家女」，事實上，她還買了一百一十個銀行戶口，八十七項事業，又增了百分之二十。她雖然不是「敗家女」，她在六個大陸建立了一室內游泳池並為小女兒愛汀娜的，還有托勒密山洞，安心在園內暢遊。（此譯）

「希望研究——以食物解決」這個國際控制飲食，就能防止肥胖。專門研究女性健康問題的海洋純博士提出的方法是：餐盤、晚間在住宅周圍散步半小時，轉換心情，感到寂寞想吃東西以前先去洗澡，譬如說慢慢泡在浴槽裏一小時，心情會爽快些，盡量利用休假去旅行，尤其海外旅行能擴大視野，增加見識，個人心情時常之一新。

如果說財富並不等於快樂，去世未幾的克船王克里斯蒂蒂是一個明顯的例子。

她是在十歲時達於生命，和年紀可以當她父親，四十七歲的荷里活製片家紐得克克奔。船

個環節控制好，就能防止肥胖。

于博士提倡的方法是：養貓、晚間在住所寂寞想吃東西以前先去洗澡，譬如說快些、盡量利用休假去旅行，尤其海外心情將為之一新。

[illegible]



喜人討分十孩女小的而裏《情鬼人》
。映放院二藝影在始開日昨片影。歡



有起想，圖美佳假大放文情驚
。快愜好情心，清雪

高志森擔心阻滯多
他說凡事涉及利益衝突便棘手

【本報記者採訪】高志森在電影界摸爬滾打多年，對電影事業充滿熱忱。然而，當他涉足電影投資與製作時，卻發現現實並非想像中那般美好。高志森表示，電影製作是一個充滿變數的過程，從籌集資金到最終上映，每一步都充滿挑戰。他特別提到，在電影投資方面，由於涉及多方利益，往往會遇到一些難以調和的矛盾，這使得許多項目在籌備階段就陷入了僵局。他認為，電影人應該更加理性地看待投資，並尋求更為公平合理的合作模式。

導演會拍片籌基金
高志森擔心阻滯多

高志森在電影界的地位日益顯赫，但他對電影事業的熱愛並未減退。他認為，導演不僅是藝術的創造者，也應該是電影產業的參與者。通過拍片籌集資金，不僅可以支持自己的創作，也可以為其他電影人提供幫助。然而，他也意識到，這種做法可能會面臨一些質疑和阻礙。他呼籲電影界能夠更加包容和開放，共同為電影事業的發展貢獻力量。



大開人友與真打節誕聖霞碧溫
。祝慶會食



拍片弄刀弄槍
麥嘉叫苦連天

麥嘉在電影界的經歷充滿了坎坷。他不僅是一位出色的導演，也是一位勇敢的冒險家。在拍片之餘，他還喜歡玩弄刀槍，這使得他的生活充滿了危險和刺激。然而，這種行為也給他帶來了許多麻煩。他認為，電影人應該在追求藝術的同時，也要遵守法律，尊重社會公德。他呼籲社會能夠更加關注電影人的身心健康，並為他們提供更多的支持和保護。

路後鋪始開張國張 獎擺望片藝文導執

，現表有後幕若，限局有出演前幕到感他
……展發一另的業事是會

張國榮在電影界的地位早已毋庸置疑。他的演技精湛，形象帥氣，深受觀眾喜愛。然而，在幕後的張國榮卻是一個充滿才華的導演。他不僅在幕前展現了出色的演技，也在幕後展現了卓越的導演才能。他的電影作品風格獨特，深受觀眾好評。他認為，電影不僅是一種藝術，也是一種商業。他呼籲電影界能夠更加重視電影的藝術價值，並為觀眾提供更多高質量的作品。



走邊兩後幕前台行實，演導微劃計案國張

人藝事藝

余蔚

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 278-7870
直線傳呼: 667-7393

房屋柏文 東西各區 投資買賣 工商樓宇 旅館酒樓 果舖餐室 各行各業 應有盡有

十二月份新盤

- ▲洗衣館生意(僅四個月新), 全部裝修及設備, 包括最新型 AMERICAN 牌乾衣機 12 部, 等等因股東問題, 平價急售, 僅值十一萬。
- ▲本那比近 METRO TOWN 繁旺, 京士威大街北生生意, 設備齊全, 業主另有生意, 平價急售, 僅值三萬餘, 抵買之極。
- ▲西區 CAMELIE 夾 BROADWAY 大, 街角餐室生意, 地點一流, 兩年新裝修, 80 座位, 僅值五萬餘, 機會莫失。
- ▲細大街近 20 街, 男女美容室生意, 業主因事轉業, 無法繼續經營, 急賣, 價錢有商量, 大好機會, 勿失良機。
- ▲PITT MEADOWS 邊, 獨市餐館生意, 近百座位, 全酒牌, 年營業額, 生意在不斷增長, 取價四萬餘, 生意機會難逢, 適合投資移民。
- ▲西區大維多利亞 THURLOW 街角, 日營千餘果舖生意, 取價十萬, 附近柏文林立, 家庭式經營, 保證穩賺。
- ▲PORT MOODY 炸魚餐室, 取價三萬, 捷足先登。
- ▲列治文街果舖生意, 平價急售, 僅值三萬餘。

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
請來為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996

HEATHER COOKE
公司: 736-3831
PGR: 645-6813

- ▲1211 EAST 63rd Ave
7 年新豪華屋, 有景, 地大 32x126.35 樓上及樓下各有三睡房, 廚房及壁爐。二個露台, 2500 平方呎, 全屋米色, 價 \$189,000
- ▲3226 E. 44TH
六睡房, 2150 平方呎, 三廚房, 三客廳, 只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街, 地 31x134 月租 \$1200-1800, 價 \$169,000
- ▲1230 HARO NO. 409 W. END
兩睡房, 830 平方呎, 一年新街角樓宇, 近 S.W. BALCONY, 一個 BLOCK 便到 ROBSON, 價 \$155,000

- ▲520 PRIOR 25x125 RT 3
硬木地板, 大廚房, 露台, 開價 \$122,800
- ▲4995 EARLES ST.
靚區舊式屋, 上三睡房, 保養良好, 近街角, 地 32x105.5, 價 \$138,800
- ▲6750 ARCOLA BBY.
三睡房, 120, 可住兩層, 容易租出, 可收入 \$5800, 價 \$118,000

- ▲1203 E. 63rd VAN.
7 年新, 32x126.35, 兩睡房, 樓下三睡房, 開價 \$178,000
- ▲536 PRIOR, 仔屋地近唐人街, 25x125, 開價 \$80,000 (RT3)
- ▲3489 NAPIER ST. VAN.
靚區 16 年新豪華屋, 樓下兩睡房, 樓上三睡房, 地 33x110, 客廳觀木地板, 價 \$173,800

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY PROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住宅電話: 525-6983

STELLA LEE

- ▲唐人街果舖生意, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲高貴林五層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲五層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。
- ▲二層新屋, 年營業額五十萬, 僅值八萬。

SHUM'S REALTY LTD.
新盤房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住宅: 732-0033
傳呼機: 667-0313
4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 433 AVE.

沈慶俊 及 沈太

謝各位親朋 大力支持關照 敬祝: 聖誕快樂 新年進步 希望來年繼續 努力忠誠 為你服務。

多謝 沈慶俊及沈太啟

Sutton GROUP
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
RON HUBENIG BUS: 581-1211

投資者請注意!

- ▲四房連地七畝, 位於早邊, 包括 152 街, 近 ST. MICHELLE WINERY 及將建商場, SURREY 開價 \$450,000
- ▲五間連屋之地及園則, 即賣或建築後賣, 包租錢。

特別介紹:

西區:

- ▲1911 西 49 街 12 年新保養一流地 49.5x132 近中小高商學校上四房下三廳共二千八百餘呎 \$488,000 及隔鄰 1923 西 49 街同地, 大屋 \$368,000, 可分三層半地 33x132。

東區:

- ▲投資入息 43 年新石米上二房下二房可分租, 地五千餘呎 \$148,000 1990 STAINS BURY (20 街及域多利街角)
- ▲商業樓 26 年石米下兩層上三房千餘呎住家 1921 KINGSWAY \$338,000

本拿比:

- ▲新大屋高尚區意大利建築商要換屋 \$438,000 5533 CEDARDALE
- ▲1632 DUTHIE 地 63x264, 20 年新三房大屋政府劃定可建柏文 \$308,000 急賣。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N6
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

譚清華 DAVID TAM 327-3483 645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

馮沾 JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

東西區房屋

- ▲西區一年新屋 26 街近 DUNBAR ST., 五睡房, 客廳餐廳, 家庭室, 三浴室, 雙車房, 設備豪華, 價 \$395,000
- ▲西區豪華新屋即將興建, 近 DUNBAR ST., 價 \$380,000 多
- ▲1871-1875 KITCHENER ST. 雙連屋, 每連三房 \$210,000
- ▲2838 W. 20TH AVE. 兩年新, 四房及土庫完成, \$489,000
- ▲15 年新樓, 正層 2500 呎, 士多生意, 每月 \$1,200, 地 155x100, 樓上三房住家, 大停車場, 生意及物業, 價 \$378,000
- ▲7665-7667 FRASER ST., 一年新前樓仔屋, 每連四房, \$248,000
- ▲近唐人街, 4 年新兩層工業樓, 街角位置, 可做門市及工廠, 及多項用途。
- ▲13 年新購物中心, 全部租出, 地 198x113, 每年實收 \$79,000 價一百萬。
- ▲一年新磚樓 14,000 呎, 地 115x214, 每年實收 \$175,000 價 \$185,000,000
- ▲工廠 \$12,000 千呎, 地 117x253 \$960,000。
- ▲唐人街旺舖, 地點一流, 專賣鮮果及生果, 日做一千五百, 經營十多年, 業主退休, 特價出賣, 可以做移民投資生意。
- ▲專賣 FRESH DONUTS 生意, 日做一千八百多, 價 \$218,000
- ▲市中心快餐店, 每日做 \$450,000 價 \$78,000
- ▲70 座西餐廳, 有酒牌, 每日做一千, 價 \$78,000

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

君寰

修理大小
鐵房，急凍
牛奶，食菜
電火政府牌
照

一九一五
〇七五
(英語)
(華語)

思維裝修

大小工程屋店栢
內外油漆水電門
鋪磁磚燕梳機景
容班化妝品面部

WESTERN REALTY™
SEE US AT: SUITE 110

公司電話：
(604) 927-6166

新盤：北雲士多出讓

旺區，發展好，門口巴士站，獨市生意。業主經營廿三年有意退休。街角地位。樓下舖面，樓上四房一廳。適合夫婦或大家庭經營。

叫價 \$45,000。有意請電 ARTHUR NG：伍榮達
BUS: 927-6166 PCR: 735-3959

新盤：北雲士多出讓

位於 MARINE DRIVE，生意滔滔，有前途。今年生意卅八萬銀餘。有 6 4 9，VIDEO GAMES，肉舖。面積大約三千平方呎，門口九車位。適合夫婦或兄弟經營。叫價 \$79,900。有意請英語電 KAREN

恒基置業有限公司

彭太
BECKY PANG

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

- ▲ 2937 E. GEORGIA，上兩房，土庫完成二房，有游泳池，價十五萬九千九。
- ▲ FRASER 夾東 58 街，入息屋，上四房下二房，共收入 \$1100，價十五萬九千。
- ▲ FRASER 夾東 38 街，入息屋或自住，上三房，土庫二房，價十二萬八千。
- ▲ 60 座位西餐館，旺地，有長批，生意穩定，易做。
- ▲ 西餐館連貴賓，一百座位，生意穩定，易做，年生意五十多萬。
- ▲ 42 座位店餐館，CAMBIE 夾 BROADWAY，紐約好，批長。
- ▲ 某仔舖，生意穩定，適合家庭生意，好過打工。

區 : Vancouver, B.C.
公司 : 327-1111

 **NORTHRIDGE
GROUP
INTERNATIONAL**

恆生實業

DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 608-5088
公司: 327-1111

陳挽明

▲ 新盤上市 ▲
★ 東區三層新屋，樓上三房樓下二房，
屋地，紅瓦頂，開價十四萬九千。
★ 西區哥華士多磚出賣，生意園定期批
好，開價九萬餘。
★ 市中心珠寶首飾店出賣，內設製造工
場，開價三萬餘。
★ 東區 KILLARNEY 一年新大屋，3600
方呎，紅瓦頂，熱水暖氣，開價廿六
萬餘。
★ 工業廠房出賣，佔地一英畝，每年淨收
入租金五萬元，開價四十餘萬。
★ 西區靚屋，可望見雲市中心景色，巴
士丹利公園及海景，開價七十餘萬。
★ 一房一廳柏文近巴士站，四萬五。
★ SURETY 工業地，開價二萬元。
★ SURETY 住宅地皮，開價萬九。
★ 餐館出賣，有執照牌，約120
座，位實用面積300方呎，年入
逾五十萬，開價十六萬五千元。



FRANK LEE
住宅：879-3296

公司：327-1111

十四街近盧拔



△地 41'x76x110 四年新，歐洲式，瓦頂，水熱，星靚，花園靚，景靚，上層一千五百九十多尺，三房客飯廳，家庭室，下層全完成一下一百多尺，兩房及遊戲室，全屋共三浴室，三壁爐，只三十萬餘，抵買

陳健鏞
建實業有限公司 溫哥華

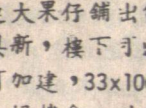


Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. 685-1821
Res. 327-2688

△ DOWNSDALE 舖位期新，或舊建抵價五十餘元。溫市旺東主經營十八年，座位要五萬餘元。溫市有長批租菜館，要十二萬餘元。酒消，海鮮粵菜館，雅座七十餘元。市中心，海味雜貨店八十餘元。廚具設備，顧客有長批，無息繳款，生意超過四十萬元。	△ DOWN TOWN 近海灘地土特權名號，營業店八十九個，裝修雅緻，冷牌，有長批，生意興隆。西區柏文大廈兩層，要三萬四千餘元。佔地二萬五千餘尺，要一萬七千四百元。收稅大，八千八百六十元。士庫街角，士丹利街，六十八年淨收入一萬一千餘元。異埠一萬七千六百零五元。卑詩省，六年新，兩大租客，年淨收益十萬餘元。	△ 溫市 PLAZA 另樓上柏文十組，全部出租，年淨收益十五萬三千零五元。地滿七年淨收益二十餘萬元。卑詩省，六年新，售一百二十九萬元。
--	---	--



▲正KINGSWAY一流商業舖位
連大果仔舖出售，生財工
具新，樓下可出租，樓上
可加建，33x106地，做老
板好機會，叫價\$255,000



▲西區 Fairview slope 商業樓
街闊 68x110 FM 地三十萬元
大裝修改建，投資好機會，
叫價九十餘萬。



趙崇淦
EDWARD CHIU

住家電話： 433-1239
中文傳呼機：645-2618

合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會榮

VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添

RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啟明

MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳

LISA LAU
Pager: 680-4848
Res: 873-0955

西區

東區及本拿比



▲ LANGARA 區城市屋
320 WETHERSFIELD DR. 7年新
2400平方呎，兩睡房一書房，大
客廳，近康樂及LANGAGE商場，
球場，有泳池，玻璃落地，整潔
MICHELLE LIOT/VOY WONG
688-7888



▲ 626 西31街56x140呎地近甘地街
及女皇公園，三層五睡房四浴室，
全屋租\$1575至十一月，勿打擾
租客。黃會榮。梁寶琴 688-7888



▲ 740-742 E. 10TH AVE
17年新合治屋，地大 33x122
每組三睡房，一浴室。開價二十萬
餘。林麗儀 688-7888
或黃會榮 688-7888



▲ 2647 E. 29TH AVE VAN.
39年新，地區好，樓上兩睡房，樓
下兩睡房，有兩浴室。\$128,900
劉麗芳 680-4848



▲ 近唐人街，地大 45x121, ZONED RT-3 HARRY
WIEDMAYER 688-7888/736-6194



▲ 1172 東14街 33x127 行屋地，
樓上新裝修三睡房全新土庫兩房兩
月租\$1050。請勿打擾租客。
黃會榮。林麗儀



▲ 7333-7335 ETHEL AVE. BBY
19年新雙層，每間屋二樓有三睡房
，已租出，月租\$550或\$515，
地 69x114，價 \$195,000
VOY WONG/CHRISTINE LEUNG 688-7888



▲ 市中心區16單位相文
1019 BUTE ST. BUTE 夾 NELSON
地 66x131, WED ZONED，收租可
達7.3厘，全新裝修，租額文
區，全年收入\$116,000，價
\$1,590,000 VOY WONG 645-5368



▲ 5359 MORELAND DR. BBY.
地區清靜，地大 70x140，樓上3房
樓下一房，有泳池，開價 \$229,000。
龍啟明。



▲ 888 W. 18TH AVE.
位於 CAMBIE 夾 OAK 街之間，地
33x122上層三睡房，土庫一完成
套房，全翻新，月租 \$1300，價
\$235,000
黃會榮。林麗儀 688-7888



▲ GRANVILLE 南側 CONDO 名屋
向南，位近街角，開大窗看
房兩間，(一千零四十呎)，兩
浴室，求租多，地庫整潔，雙車
位，環境清靜開價十三萬餘。
MICHELLE LIOT 688-7888 或
傳呼 686-4028



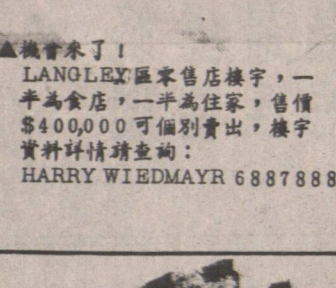
▲ 3152 EUCLID
樓上2房，樓下2房，廚房齊，整
間及整齊，地區好，開價 \$112,800



▲ 3219 CORDERIDGE ST.
KILLARNEY 區，30年新清靜，
三睡房，大休息室，水吧。價
\$183,900。劉麗芳 688-7888



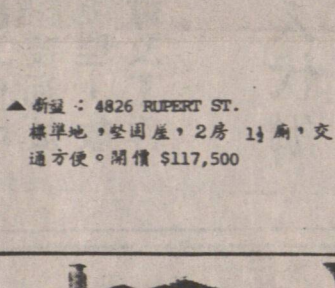
▲ 3219 CORDERIDGE ST.
KILLARNEY 區，30年新清靜，
三睡房，大休息室，水吧。價
\$183,900。劉麗芳 688-7888



▲ 2086 ALLISON RD.
UBC 大學區，地大 \$18,920 方
尺，36年新上三房兩浴兩廁。
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ KERRISDALE 區新屋
2018 W. 42ND AVE.
地 49.5x118.55 3428平方呎
\$598,000，五睡房一書房三浴室
及一書房。VOY WONG 645-5368



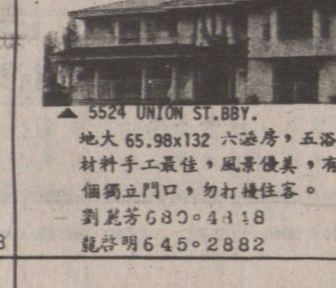
▲ 3742 WARREN ST. BBY.
地大 32.9x120 呎，全新屋，上三
房一書房，下一房有四浴室，開價
\$230,000 \$232,900 \$229,000
林麗儀。黃會榮 688-7888



▲ 1749 E. 11TH AVE.
租文地，三層可分租，收入每月
\$1295 33x127，地區好。林麗儀
MICHELLE 688-7888



▲ 8851 ASHBY，近區近學校，
交通方便，室內設計及用料一流，
旋轉樓梯上二樓睡房，露台可看到
史丹，廚房有充足廚櫃，兩大飯廳
及可看到地庫的家庭室。



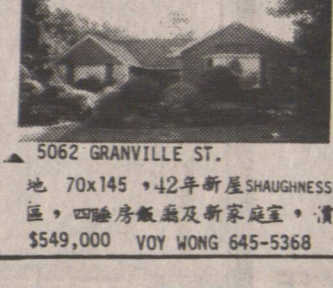
▲ 2752 E. 8TH AVE.
4年新溫哥華特式屋，樓上地，樓
上3房，樓下2房，有書，開價
\$232,000，電報 645-2882
882 RAYMOND YUE 650-5368



▲ 1035 52ND ST. 山景樓地 33x
122 樓上三睡房，裝修土庫兩房，三
浴室，八層屋保養良好，樓下大
約 1250 平方呎，電 688-7888
傳呼 645-5368 VOY WONG 或
688-7888 SHARON LUM



▲ ARBUTUS 區新屋
2663 W. 21ST AVE.
地 53x120，3800 平方呎，價
\$638,000，五睡房，一書房三
浴室及一書房 VOY WONG 645-5368



▲ 1008 西50街，52x125 街角地，
38年新，兩房，雙層窗門，自住
或投資。黃會榮。



▲ 7125 RIDGEVIEW DR. BBY.
49.8x171.8 近 51 街，全新屋，
共7睡房四浴室，4050呎，風
景一流，開價 \$419,000
林麗儀。梁寶琴 688-7888



▲ 5675 RUPERT ST.
53x170 地大，近 KILLARNEY 區，31
年，上三房，下二房，二浴室，保
養一流。林麗儀。黃會榮 688-7888



▲ 2752 E. 8TH AVE.
4年新溫哥華特式屋，樓上地，樓
上3房，樓下2房，有書，開價
\$232,000，電報 645-2882
882 RAYMOND YUE 650-5368



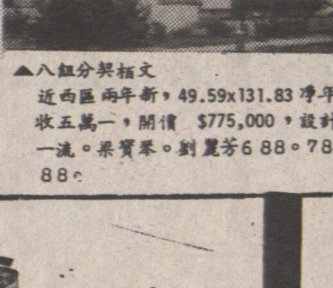
▲ 5524 UNION ST. BBY.
地大 65.98x132 六睡房，五浴室
材料手工最佳，風景優美，有三
個獨立門口，勿打擾租客。
劉麗芳 680-4848
電話 645-2882



▲ 4418 TRIUMPH
17年改建屋，8睡房，4廁所
3層高，有書，合大家庭，通
共 3000 SQ. FT. 電報 645-2882 劉麗芳 680-4848



▲ 1950 CEDAR TR. SHAUGHNESSY
LOC. MAJESTIC 四層高住所，51
00平方呎，地 109x151，六睡房
價 \$880,000 VOY WONG
688-7888 黃會榮。梁寶琴



▲ 5062 GRANVILLE ST.
地 70x145，42年新 SHAUGHNESSY
區，四睡房兩廁及新家庭室，價
\$549,000 VOY WONG 645-5368



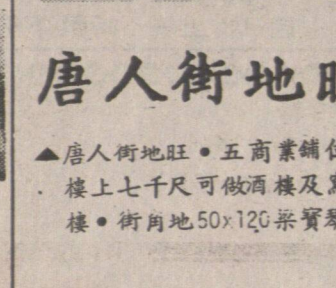
▲ 1166 MILLSTREAM ROAD-BRITISH
PROPERTY.
地大，有書，環境優美，位於
高尚住宅區，有私家路，五大
睡房，主人套房，坐地玻璃窗
電報 873-0955
劉麗芳 437-5529



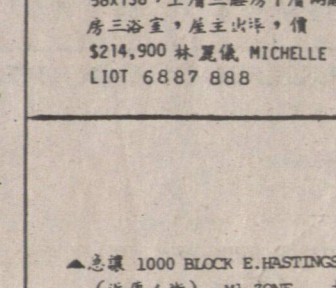
▲ 2187 VANNESS 近 19 街及
LAKEWOOD 有山及湖景，
地 42x157，上下層各有兩
房，保養好，位於華埠街尾
土庫完成及有園，價 \$18 萬
MICHELLE LIOT 688-7888
傳呼 686-4028



▲ 6916 BEATRIX ST.
16年新溫哥華特式屋，三上
三下，有園，\$199,000
梁寶琴。劉麗芳。688-7888



▲ 4688 UNION BBY
地 33x122，五睡房，三浴室，
木地板，14年新保養好，林麗儀
688-7888 傳呼 645-4559



▲ 3248 E. 26TH AVE.
位於 RENFREW 夾 26 街，一
浴室，地 33x110 月租 \$830，
住家好，價 \$149,000
林麗儀 688-7888/645-4559

1922 西 7 街
複式兩睡房相文由 \$159,000 起
單層一睡房相文 \$129,900
● 風景一流，羅馬式浴缸
● 環境優美，全身鑲木地板
● 地下單位均有私家花園
● 樓上單位設有屋頂露台
梁寶琴 688-7888

MARKET - 區公屋
1065 W. 72ND AVE 6 年新，地下
停車場
NO. 101-525 平方呎 1 睡房 價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房 價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房 價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900

高尚住宅
▲ 西區 661 KENWOOD RD. 地 99x132
33 年新，排屋型頂蓋，近商場，
兩睡房及一書房，正層有壁爐
土庫有大休息室及一睡房，典雅清
雅，公園格局
▲ 商業樓宇 1179-1191 COMMERCIAL
DR.，街角位，66x115 平方呎
旺區，繁忙街道，樓上可加建一層
，穩定租客。有意請電 RALPH 688-7888 或傳呼 253-7596 NO. 494

生意連物業出讓
▲ 街角地，地 136x125 吉舖
NEW WESTMINSTER 好發展。
梁寶琴 688-7888

生意出讓
▲ 士多生意出讓
2641 COMMERCIAL DR. 夾 19 街
夾百老匯街日營約 \$800，良好
的士多及果菜生意，業主出讓，
必出讓，林麗儀 MICHELLE LIOT
688-7888

唐人街地旺
▲ 唐人街地旺，五商業舖位，
樓上七千呎可做酒樓及寫字
樓，街角地 50x120 梁寶琴。



北京參茸行

Beijing Trading Co.

恭祝 各位

聖誕快樂 新年進步

北京參茸行仝人敬賀

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麪飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 荖 燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到



LOONG FONG
RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號
TEL: 688-0837 688-3135

電話
685-5263

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
溫哥華維多利亞街五三六號

536 MAIN ST.
VAN. B.C. V6A 2T9

超值精選好介紹

超值費用：

香港 (三晚)
\$1099起

香港 (三晚)
曼谷 (三晚)
\$1449起

曼谷 (三晚)
\$1359起

溫哥華、香港、曼谷專線
機票●酒店●接送



參加上述旅程，將可
獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直接出發，不用若候轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員將可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

代訂各地旅行團、
汽車、酒店、旅遊保險。

專售各大航空公司前往東南亞各大
城市之特價機票。詳情請來電查詢

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證。

陽光汽車修理中心

(近唐人街)

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

恭祝 各界 女士 先生

聖誕 健康、快樂！
新年 名成、利就！

本中心全體同仁敬賀。

聯邦政府執照技師
經驗豐富·工作保證

七天營業：週一至週六：
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

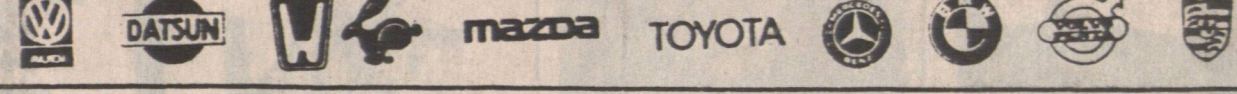
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

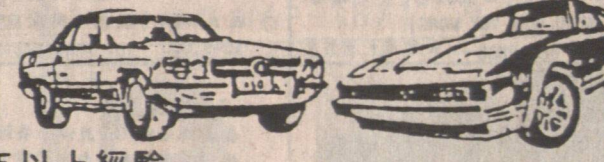
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工



六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



恭祝僑胞

聖誕快樂

新年進步

快捷

FAST 'A'
AUTO BODY
車身修理

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

八日電）截至
一九八〇年底
，中國有省級
行政單位卅一
個；地級行政
單位一百五十
一個；市四百
卅一個，其中
地級市一百八
十三個，縣級
市二百四十八
個；縣級行政
單位一千九百
卅六個；市轄
區六百四十四
個。

這是民政
部今天在北京

據解，一九八七年迄今，何望、張林、馮景賢人組成團伙，撬門入室，盜竊六個單位和一個居民的貴重物品、彩電、空調機、電風扇、現金、國庫券，價值達二點五萬元。

目前馮安在逃，全案正審理之中。

大陸公開報導 失竊珍貴文物

（北京廿八日）物，將通過新聞媒介，國家文物局今日正式公開報導，以徵求實證，促進文物安全保護工作。

今年以來盜竊文物案頻傳，損失之慘重，前所未有。據統計，去年全國共發生盜竊文物案一千五百餘起，損失文物價值達一千五百餘萬元。其中，損失珍貴文物價值達一百餘萬元。

據悉，去年全國共發生盜竊文物案一千五百餘起，損失文物價值達一千五百餘萬元。其中，損失珍貴文物價值達一百餘萬元。

嚴重。一至十一月，全國十九個省、市、自治區的文博單位失盜六十八起

(重慶二十九日電)本月二十六日重慶市政府大門前的一摩托車風波，一使重慶今年最後一季成了一個多事之秋。

不久前，重慶市政府規定，凡噪聲大、污染重，有礙交通的三輪摩托車從明年元月一日

起，不得進城。二十六日，近百輛三輪摩托車到市政府大門前請願抗議。

十月二十八日，重慶渝州市政府近十學生湧入市政府，抗議毗鄰廠家東風化工廠排放有害氣體。後來中共重慶市委書記蕭秧到學校進行疏通，事態才平息下來。

十一月十一日，平靜了沒有幾天的市政府門前又出

其中河南十一起，陝西十起，湖北八起，四川七起，江蘇、安徽、青海、廣西等地的文物盜竊案也比較多，共失去文物七百七十五件。

同往年相比，今年的文物失盜案件在數量上有所下降，但失盜的珍貴文物數量却在上升。一九八六年失盜的一、二級文物僅一百餘件，而今年失盜總數的百分之零點四，今年上

斷的，中央調查部的人，晚造糧食已定成局。據東省統計局預測，至少減產四億斤受災糧食期斷特別是外糧中斷，使合同定購任務不能完成，加之外定購任務中部份是收差價款，部份是買糧價低不一，即政府對不耕種糧食的農民按原合同定額數

態才平息下來。

十一月十一日，平靜了沒有幾天的市政府門前又出之零點四，今年上半年

·一九八六年盜盜的一、二級文物僅的（即政府對不耕種糧食的農民按原合同定額數

外省買辦價格抵

(北京廿九日電)外交部發言人肇星上月宣佈，明年今天宣佈，明年外長錢其琛將應邀對南斯拉夫、國和羅馬尼亞進行正式訪問。

所有具有製造和生產化學武器能力的國家，特別是擁有最大化學武庫的國家，應停止研製、生產、轉讓和部署化學武器，並保證不使用化學武器。

風波。幾輛私營出租汽車在市府門前一字排開，抗議徵收公路客運附加費。十一月十四日，又有三十多輛出租車開到市府繼續進行類似活動。

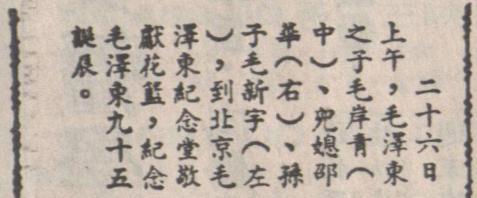
升到百分之五十。

其收取糧食平糶差款，再由糧食門去外省購糧。

而在外省已買不調進的糧食，實僅到實一億斤，佔合同的二成。

廣東糧食面臨短缺

(廣州廿九日電)近日，廣東缺



一九八九至一九九〇年度
全加洪門達權總社職員名單

社長：林樹森
書記：黃光大
外交：周伯昌
監督：魏華貴
財政：周朝公
議長：劉松炳
慈善：羅子昌
核數：胡翰章
幹事：黃相興
宣傳：鄭健霖
康廣勝
陳社旺
副周伯昌
副梁福民
副鄭健霖
黃添泉
副黃添泉
副陳翰章
副陳光葵
副鄭健霖
梁宇進
鄭勝業
張潤芳
雷華輝
陳寶源

域多利埠中國澳門民治黨支會
一九八九、九〇年度職員名單

執行委員：	黃相	周朝公	林樹森
黃光大	周伯昌	林福壽	
胡翰章	魏華貴	周炯球	
鄭健霖	劉炳松	李超堂	
張潤芳	馬銳華	梁肇成	
陳潤源	梁弄文	梁興	
黃宇進			
相	副胡翰章		
主委：黃	副陳光泰		
秘書：梁福民	副胡翰章		
財政：黃添泉	副胡翰章		
外交：梁肇成	副羅子昌		
監督：鄭健霖	副胡翰章		
慈善：羅子昌	副馬銳華		
核數：胡翰章	副鄭健霖		
總務：黃添泉	副李超堂		
常女且：張潔冰	副關綺玲		

域多利洪門體育會職員名單

幹事：全體黨員	兼：黃相	教練	總務：魏華貴	核數：周朝公	監督：張潤芳	外交：羅子昌	財政：鄧健霖	書記：陳來生	會長：梁肇成	名譽會長：林樹森
				副魏華貴	副胡翰章	副葉志鴻	副陳光養	副郭健霖	副胡翰章	副郭健霖
			副黃宇進							

通告

此佈

鄭榮陽總堂謹約

八八年十二月廿九日

總堂訂於一九八九年一月
日星期六下午一時假文化
心會議廳召開堂員大會商
堂務業多項。希各堂員
時出席參加共策進行。

企連打埠
民治黨
達權社
紀念鳴謝

本分部分及達權社經於一九八八年十二月四日爲本
部喬遷第廿二週年慶典各埠達權社成立第六十週年
念 僑家駐加國總文部暨各埠達權社及洪門各機構及
黨社員僑胞惠賜祝詞賀金敬領之餘謹載數言以表
意

駐加國總文部祝詞 域多利達權總社、民治黨社
祝詞及賀金四十元、溫華華黨、社、體育會祝詞
賀金廿五元、錦味黨、社祝詞及賀金廿元、沙城
部、體育會祝詞及賀金廿元、法利漢分部祝詞及
金廿元、柯地及分部祝詞及賀金廿元、社、體育會
、體育會祝詞及賀金廿元、蘭頓黨、社、體育會
詞及賀金廿元、點城黨、社祝詞及賀金廿元、
黨、社祝詞及賀金廿元、大漢公報祝詞及賀金
元、多城黨、社賀金十五元、雲梯振華聲會樂社
詞及賀金十元、鐵國威合家社元、雷念卅元、
酒家卅元、東方酒家卅元、照活酒家廿元、
華廿元、鎮榮進廿元、黃瑞河元、梁文惠廿元、

8 有意請電
8 生分科
0 女
3

級誠取
工友
職部，持
骨，單
工計平
有牙醫作
到 OCEAN
3 CLARK

餐館請人

請全職光臨兒，現

代看小孩

在家代看小孩，任何年齡，居住域多利。電話：25531847。

架撐出讓

業舖生財工具，有大雪櫃冰柜及其他雜物等。電話：58766158

車 工

請熟手單針車工，有意者請到：
MCLEAN DR.,
VANCOUVER. 面洽。

製衣服 熟手

本廠擴充針織，名山骨，銀多，自己收入\$60，有利息，有意請SPORTWEAR, 82

工
數
19

急聘

請兼職收銀員一名，需
有經驗。另請雜工一名
。電話：874。5422

高薪聘請領位

數件男裝恤衫領位一名，
必須有造領經驗。電話日
731。9190 晚 327。
7981。

企拾

名，日間或
或兼職均可

1 優包
5 食住
8 食住
8 電
1 西廚及早餐
1 企拾一名
1 北部洋仔請領位

店聘
精進點心及訓練
日下午二時
與岑先生
。 招
女企
間，

△個別移民
資移移民顧問
△免費首次諮詢
682-6866
AMERICA IMMIGRATION
SERVICES INC.
NO. 1770-1
WEST HASTINGS
VANCOUVER

中式茶餐廳餅家
餅食廚師最少十年工作
各式中國餅點裝造頂有
月餅技術工作包括監督
每最好能講廣東話。每
時至二時半電 688-9328
生或 SYLINA NG 接洽

2 電話：有意
接。 4 話：請
6 6 下
包 午
2 6 工

男
夜

急聘
小公司誠有
人，需有
經驗。起
上午八時
4.744

製衣經驗工
有名親臨
班夜請試
請車衣請
九時後
(POWELL & CLARKE)

聘請員工
海產公司聘請數名
有駕駛執照男工及
多名女工，有意者

俾仔炒鑊
俾仔請一七時炒鑊幫
廚，晚上七時後
25, 4. 9 9 9 0
余洽。

聘請幫廚
招請幫廚一名，男
女均可，晚上八時
後請電：
2 2 4 1 1 3 1 3

餐館請人
亞省俾仔請中
及企樓可包宿
男女均可，包宿
0 3 0 8 2 3

俾仔請廚
俾仔請有經驗中西
餐廚，請來電：
4 0 3 . 6 2 4
3 5 3 0 吳周先生
接洽

聘請員工
列治文海產公
送貨司機及日
工數名，有意
電：2 7 3 .
2 4 .

本那比外賣餐
請送餐員數名
份時間聽電
意者請下
電 5 2 5 6 4
5 2 5 6 4

急聘工
B & D 車身修理工
司請三至四年車身
修理學徒經驗工
及噴漆助手，請親
臨 2 6 3 東七街洽

請到 1422 WILLIAM STREET, VAN. 或 25104151

針單班夜
資由
福利及
發，夜班
工及什工

一至週五
時

3631

又請修理。
請在下午270太接

製衣廠招請
車衣工人多
\$6.85起
穩定工作
裁工及車
，工資面議
有意應徵者
早上八時至
電：
與伍

幫廚雜工，麵檔師傅，經驗砧板，有意者請到5540號

請入
日間洗碗員工，
利佳，有小費。
合
BIE ST. VAN.

炸鍋店請
CHURCH'S FRIED C
請全職及兼職工人，有
有須經驗，有意者請到
喜士定東街或 625
道面議。

聘請員工
列治文男女均可
請熟工海內均可
薪優有意者請電
273
73
3
2
4

仔餐館
HAY RIVER 埠
仔餐館請夫婦新僱
有責任心有意請
實電話 160488
742110洽。

KINGSWAY 面洽。

LIBBYNICH

2 讀六時後電楊先生
5
5
。 0
2
1
6

急聘手
及立
誠聘
小公司
需創
經驗
上午八
下午四
4.7443

急聘工人
急請男
疏荒
1100
ST. 面洽。

急聘工人
急請男
疏荒
1100
ST. 面洽。

急聘工人
及立
誠聘
小公司
需創
經驗
上午八
下午四
4.7443

急聘工人
急請男
疏荒
1100
ST. 面洽。

急聘工人
急請男
疏荒
1100
ST. 面洽。

與周先生
電：273033
240

聘請幫廚
招請幫廚一名，男
女均可，晚上八時
後請電：1 3 1 3
2 4 1 3 1 3

高薪請廚
宜經驗中西廚數名
包食宿有意請電 1
8 6 0 5 9 4
9 劉先生洽

粵請
亞省銀行諸中西
及企櫃包諸中西
男女均可，食宿新
1 0 3 5 2 電話
洽。

廠

下午電話：687
1118。
餐館請廚
請中西廚及學廚，
要省經驗，包食宿，
薪優，有意者請自帶
電：10923。
4261梁洽。

請雜工
。有意電
洽。
議統6883276
。有者下午二時到6
01喜士定西街西
。有者下午二時到6
01喜士定西街西
。有者下午二時到6
01喜士定西街西

急請青年日沙
 或夜無離工致名
 患者請到下列據來
 12751 BATHGATE WAY
 RICHMOND B.C.
 沙有請有經驗中西
 廚一名，新便，包
 食宿，有意者電索
 埠電話324。0
 010郵洽。

製衣廠請人
 熟手單針、雙針、拉褲
 頭、打束、打鈕車工多
 名及離工一名，底薪高
 請到 1422 WILLIAM
 STREET, VAN. 或電 25
 1。4。15。1

特醇軒尼詩

豪客賀喜事

VSOP
Hennessy
Fine Champagne
COGNAC

SOLE AGENT: MEAGHERS DISTILLERY LTD.

共三十五元。

有意參加者，請到片打東街五九

一號。電話：二五四二一〇七查詢。

卑詩道路建築界
盛讚實施新計劃

謂此舉對省民大有裨益

(溫哥華訊)

卑詩省道路建築界及重慶建築協會商業經理愛溫頓卓德稱，該協會對卑詩省實施交通計劃，認為是一項好消息。卑詩省道路建築界人士，早已提倡此項計劃。

卑詩省實在需要、衛生健康、商業、人息、文娛樂、代的生活方式，如工商業、職業、就業、再者，我們需要更良好的道路項緊急服務，亦均通工具運輸的服務，或如救傷車、消防車、警車及其他各項緊急服務，亦均

此外，善於利用交通工具運輸的服務，或如救傷車、消防車、警車及其他各項緊急服務，亦均

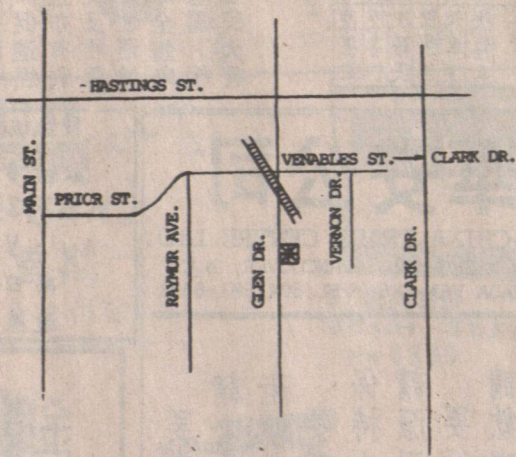
大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

恭祝聖誕新年快樂

與及徇眾要求，再接再勵！由十二月一日起，至十二月卅一日止，凡購買五十磅庄美國德州 A A 米，即奉送五磅庄美國 CAL PACIFIC 糯米一大包，多買多送，送完即止。可到各大代理商及到本廠選購，敬希各客戶注意，勿失良機。

買 送



零沽批發
無任歡迎

Telex: 04-54247

Fax: (604) 251-7228

Telephone: (604) 251-6341

營業時間：星期一至五 上午九時至下午五時

1220 Glen Drive, Vancouver, B.C., Canada V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

卑詩多元文化年二月

活動繁多內容豐富

（溫哥華訊）一九八九年二月十九日至廿六日，為卑詩省多元文化週，各多元文化社團均舉辦各項活動。

卑詩省多元文化協會，定於一月卅一日下午七時半，在四十九街夾域多利街南雲街坊召開年會。卑詩省多元文化服務協會，定於二月十七日至十八日在列治文機場園別墅酒店召開多元文化衛生健康研討會，主題為「文化與健康與服務之交集」。三月十六日至十八日在雲達沙亞細亞酒店舉行多元文化會議，四月七日至八日在沙亞細亞酒店舉行卑詩省公民教師會議，出席者亦將包括全省英語為第二語言教師、義務教師及社區工作者，他們將為訓練公民問題工作人員。欲知詳情，電話：二六一〇七二七，查詢 N.A.O.M.I. K.A.G.

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

二月廿五日下午七時半，雲達沙亞細亞酒店舉行「安文化協會假利治安文化中心，舉辦多項文化活動，屆時必有一番熱鬧。

卑詩中心體育館

新式摩托車展出

（溫哥華訊）一九八九年一月六日至八日，卑詩中心體育館，將舉辦一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

一九八九年摩托車展，並可參觀歌星、舞蹈家、節目繁多，多項精彩。

華聲錄影電器傢俬公司



四抽屜衣櫃 \$59.00
五抽屜衣櫃 \$69.00
六抽屜衣櫃 \$89.00

單人床 \$79.99

可調整床架 \$24.95

（available in Standard & Heavy Duty）

雙人床 \$195.00

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

營業時間：星期一至五上午十時至晚八時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

歐洲傢俬 EUROPA FURNITURE

(Wholesale To You)

1612 Ingleton Ave. (界限街以東兩個街口與第一街交界)

電話：(604) 291-9022

營業時間：星期一至四及星期六 上午9:30至下午6:00

星期五上午9:30至下午8:00

星期日下午1:00至5:00

● 免費地下停車場

歐羅巴傢俬現正舉行一月份週年紀念酬賓，特別為此慶祝紀念新近由意大利運到甚多新款精美意大利傢俬，照本公司一貫批發價出售應客。在慶祝月內，本公司有林林總總睡房傢俬，套裝皮傢俬及漆傢俬，任君選擇。到來採購，定必額外省錢。佈置府上，請用精美意大利傢俬，式式俱備，應有盡有。



(批發價，益買家)

入口傢俬專門店 (1975年創立)
以相宜的價錢，出售精選意大利
古典式入口傢俬，信譽良好，街知巷聞！
是意大利精美傢俬的最大規模入口商，



EUROPA FURNITURE
[2 Blocks East of Boundary—
off 1st Ave.]

HOURS:

Monday to Thursday & Saturday: 9:30 to 6:00

Friday: 9:30 to 8, Sunday 1:00 to 5

* Free Underground Parking





優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅途！



聖誕新年假期
好去處



- * 迪士尼三藩市十日巴士團
出發日期：十二月二十日 \$465起
- * 迪士尼三藩市八日航空團
出發日期：十二月二十一日 \$640起
- * 美國西北岸三日遊
出發日期：十二月三十一日 \$155起

另設特平沖晒 15" X 7" 一張
凡沖晒菲林滿 20 張或以上均可獲贈送 5" X 7" 大相一張

代理廉價機票
及備有各一天遊

聖誕購物好消息

接送來回 BELLINGHAM 市最新購物商場 BELLI FAIR

日期：逢星期日 \$15.00

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街) 電話：684-7551



新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒

新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

☎：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

天天茶市
精美點心
名廚主理
粵式名菜
游水海鮮

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半

溫哥華福街 1550 號

1550 MAIN ST. VAN. B.C.

新張營業

香港重四海 (清蒸游水斑)
港譽冠全球 (桂林炸蝦丸)
大鵬展萬里 (當紅炸子雞)
酒樓福壽全 (花膠扒海參)
樓台駕齊叙 (當紅炸子雞)
恭賀展鴻圖 (錦繡大生翅)
迎龍會金獅 (奶油龍蝦)
嘉賓添玉帶 (玉帶子)
賓客滿華堂 (一品大拼盤)

新張迎賓 龍蝦龍蝦 一齊發 \$178

華麗禮堂
筵開數十
寬大車場
方便泊車
殷勤服務

社團宴會
壽筵喜酌

歡迎預訂

☎ 682-2999 682-3777

安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

總行：110-535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2

分行：片打東街 127 號第五商場

外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188

688-8321 688-2311

熱間頓分行 425-8425 多倫多分行 924-8833
香港分行 3-687231

安亞旅遊

服務一流 享受優悠

來回香港特價票價

加三晚酒店 由 1048 起

加六晚酒店 由 1168 起

另加 \$50 可自由停留東京或台北

直航來回香港

加六晚酒店 由 1284 起

香港、北京聖誕新年遊

A 全程十四天 出發日期十二月廿日 2,188

B 全程十一天 出發日期十二月廿六日 1,988

包來回直航機票、酒店住宿、機場來回接送

暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食

香港、星馬泰遊

全程十二天 出發日期十一月六日十二月十一日

由 1988 起包來回直航機票、酒店

住宿、暢遊東南亞各大城市之名勝古蹟、及品嘗各

地膳食風味

來回香港機票 由 840 起

來回多倫多機票 由 249 起

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

住在 大溫哥華
食在 秘書路
天在 秘書路
人間 秘書路

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓
特價貨品除外

☎ 685-9743



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

冬季
新貢獻

迎接 1988 年
除夕餐舞會

一九八八年十二月卅一日晚上八時

- * 名貴龍蝦沙律翅席
- * 遊藝節目
- * 精彩表演
- * 香檳、派對紙帽
- * 大樂隊演奏、歌唱
- * 三藩市機票及名貴獎品大抽獎
- * 凡購票十位以上九折優待

百水賀錦碎北新大 生猛龍蝦大沙律
年品年錦碎北新大 生猛龍蝦大沙律
鴻歡煎炒火燒扒雙湯 金銀花雕蟹拼帶子
蓮餅堆飯雞大飽喜團 柳鴨片鴿翅

每位 \$59



恭祝聖誕
並賀新年

生猛龍蝦大沙律
式大熱蟹大沙律
御品燒鵝兩隻
碎玉炒帶子
生炒糯米飯
柳絲炒蝦球
八寶鴨
椰汁八寶鴨

\$388

\$188

合時清蒸游水斑
生炒糯米飯
生炒糯米飯
生炒糯米飯
生炒糯米飯
生炒糯米飯
生炒糯米飯
生炒糯米飯

特式小菜

青蒜炒肉片 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95
生炒糯米飯 每份 \$2.95

生猛龍蝦大沙律
式大熱蟹大沙律
御品燒鵝兩隻
碎玉炒帶子
生炒糯米飯
柳絲炒蝦球
八寶鴨
椰汁八寶鴨

\$148

生猛龍蝦大沙律
式大熱蟹大沙律
御品燒鵝兩隻
碎玉炒帶子
生炒糯米飯
柳絲炒蝦球
八寶鴨
椰汁八寶鴨

\$59